

UDENRIGSMINISTERIET

Markedsudvalg

Alm. del —

bil. 119

Til
medlemmerne af
Folketingets markedsudvalg
og disses stedfortrædere

ASIATISK PLADS 2
1448 KØBENHAVN K
TELEFON: (01) 92 00 00
GIROKONTO 3 00 18 06
TELEX: 31292 ETR DK
TELEGRAMADRESSE: ETRANGERES

27 MAR. 1965

2 bilag Afdeling/kontor M. I. J. nr. 400.C.4-0. Dato 26. marts 1985

Afdelings- og kontorbetegnelse bedes ved besvarelse anført på kuverten.

%

Til underretning for medlemmerne af Folketingets
markedsudvalg fremsendes vedlagt den delrapport til
Det europæiske Råds møde den 29.-30. marts 1985, som
ad hoc-komiteen vedrørende "Borgernes Europa" har ud-
arbejdet. Desuden vedlægges følgebrevet fra formanden
for ad hoc-komiteen til formanden for Det europæiske
Råd.

%

N. M. Marzban

AD HOC-KOMITEEN
"BORGERNES EUROPA"

RAPPORT
TIL
DET EUROPÆISKE RÅD

Den 29.-30. marts 1985 i Bruxelles

SN/848/6/85 (EDC)

Komiteen for borgernes Europa

Rapport til Det europæiske Råds møde i marts

INDLEDNING

1. Denne rapport omhandler en række vigtige emner i tilknytning til borgernes Europa:

- EF-borgernes frie bevægelighed
- Frie varebevægelser, herunder tjenesteydelser på transportområdet
- Administrative formaliteter for grænsehandel
- Udvidelse af mulighederne for beskæftigelse og ophold.

Komiteen har ved behandlingen af disse emner fulgt visse principper, som har været vejledende for dens arbejde som helhed.

2. Det er komiteens sigte at foreslå arrangementer, som kan få direkte betydning for EF-borgerne, og som kan give dem synlige og konkrete fordele i deres dagligdag. Vægten lægges på arrangementer, der har en realistisk mulighed for at blive gennemført på relativ kort sigt. Målet er en lempelse af regler og praksis, som generer EF-borgerne. Dette vil være af stor betydning med henblik på at gøre Fællesskabet mere troværdigt i borgernes øjne.

3. Fremskridt er ikke altid et spørgsmål om at vedtage nye regler og bestemmelser. Fremskridt opnås efter borgernes opfattelse ofte bedst ved at gennemføre allerede vedtagne afgørelser og administrere disse i dagligdagen. Dette kan være af langt

større betydning end formelle fremskridt i form af nye ensartede regler af ringe eller ingen virkning for EF-borgeres dagligdag. Denne betragtning gælder Fællesskabets institutioner, når de skal opfylde deres forpligtelser i henhold til traktaterne, men også medlemsstaterne, der bør afskaffe unødvendige formaliteter og tage hensyn til EF-dimensionen både i deres lovgivning og administrative praksis.

A. LEMPELSE AF REGLER OG PRAKSIS, SOM GENERER EF-BORGERNE OG MINDSKER FÆLLESSKABETS TROVÆRDIGHED

4. Komiteen behandler i dette afsnit hovedsagelig problemer vedrørende fri bevægelighed for borgerne og disses personlige ejendele inden for Fællesskabet. Fontainebleau-mandatet indeholdt en opfordring til at gå i gang med at undersøge, hvorledes man kan "fjerne alle politi- og toldformaliteter i persontrafikken ved Fællesskabets indre grænser".
5. Det europæiske Råd bør bekræfte denne holdning samtidig med, at det træffer de afgørelser om øjeblikkelige foranstaltninger, der omhandles i det følgende. Dette er en naturlig følge af programmet om gennemførelse af det interne marked, som med rette har fået højeste prioritet. Gennemførelsen af dette program med dets mange forgreninger vil imidlertid tage tid. Afskaffelse af alle formaliteter ville bl.a. forudsætte en rimelig grad af skatte- og afgiftsharmonisering (især hvad angår punktafgifter), flytning af beskatningsstederne fra grænserne til det indre af den enkelte medlemsstat, gradvis indførelse af en fælles politik over for borgere fra tredjelande og et tættere samarbejde mellem medlemsstaternes politi og retsvæsen. Formanden for Kommissionen, Jacques Delors, har for nylig foreslået 1992 som det år, hvor et "Europa uden grænser" ("Europe sans frontières") skal

.../...

være en realitet i enhver henseende. Der er i sandhed tale om et meget omfattende program, som der må arbejdes på hele tiden. I mellemtiden kan og bør man imidlertid nu tage stilling til de foranstaltninger, der er skitseret nedenfor.

A.1. EF-BORGERNES FRIE BEVÆGELIGHED

6. Det mest indlysende eksempel er landegrænserne mellem to medlemsstater. Havne og lufthavne, skønt ikke forskellige i princippet, giver i praksis ofte anledning til mere komplicerede problemer, fordi trafikken i højere grad er præget af borgere fra tredjelande. Man bør derfor ikke søge at finde identiske løsninger på alle problemer straks; men alle bestræbelser bør ufortøvet koncentreres om at lette grænsetrafikken for EF-borgerne under hensyntagen til den specielle situation for lande uden fælles grænse med et andet EF-land. Det bør sikres, at fremskridt, der allerede er opnået i enkelte tilfælde, ikke sættes over styr ved at indføre regler til generel anvendelse. Kommissionen har for nylig forelagt Rådet et udkast til direktiv, hvor alle de forskellige aspekter af disse spørgsmål er behandlet samlet, og som Kommissionen mener bør finde anvendelse senest pr. 1 juli 1985.

7. Komiteen fremsætter følgende specifikke henstillinger med hensyn til EF-borgernes frie bevægelighed:

7.1. Omgående aktion

Det europæiske Råd bør uden at afvente Rådets vedtagelse af et direktiv allerede nu beslutte, at medlemsstaterne så vidt muligt bør træffe praktiske foranstaltninger som led i den mere omfattende løsning, så som at

- de ved landegrænserne mellem to medlemsstater tre måneder efter Det europæiske Råds møde bør gå i

.../...

gang med at forenkle kontrollen med de enkelte EF-borgere ved grænse-
overgangsstederne på landevej, fortrinsvis således at den kommer til at foregå
ved direkte observering af køretøjer, der føres frem med lav hastighed,
og hvor man, såfremt det er hensigtsmæssigt, har anbragt en grøn mær-
kat med et hvidt E på forruden (som angiver, at de personer, der befin-
der sig i køretøjet, overholder grænsepolitivedtægter og afgifts- og
valutabestemmelser), idet der skal være mulighed for grundigere stik-
prøvekontrol eller kontrol i særlige situationer; ¹⁾

- de bør undersøge muligheden og behovet for gradvis at sammenlægge
konstolsteder og kontrolfunktioner ved landegrænser, hvor dette
endnu ikke er sket;
- medlemsstaterne i havne og lufthavne så hurtigt som muligt, og hvor
det er hensigtsmæssigt, bør indføre praktiske arrangementer i kon-
trolzonerne, der gør det muligt at adskille politi- og toldformali-
teterne for henholdsvis EF-borgere og borgere fra tredjelande med
henblik på, at EF-borgernes grænsepassage lettes så meget som muligt
i kraft af en forenklet kontrol, og således at systematisk kontrol
om muligt afskaffes i forbindelse med EF-borgeres udrejse;
- det ensartede europæiske pas, som Det europæiske Råd for længst er
gået ind for at indføre, skal være et meget vigtigt redskab til lem-
pelse af den resterende grænsekontrol.

.../...

1) Som anført ovenfor (s. 3) bør en sådan ordning for en gene-
rel anvendelse ikke gennemføres, hvor det vil sætte alle-
rede opnåede fremskridt over styr.

7.2. Foranstaltninger på længere sigt

Kommissionens formand, Jacques Delors, har foreslået et Europa uden grænser i 1992. For at nå dette mål bør Det europæiske Råd godkende en præcis tidsplan ¹⁾ for den fulde gennemførelse af enhedsmarkedet og beslutte allerede nu at gå i gang med problemerne i forbindelse med et effektivt samarbejde mellem de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelse af kriminalitet, samt med fastlæggelse og gradvis indførelse af en fælles udlændingepolitik for så vidt angår adgang, bevægelighed og udvisning *), en visumpolitik og en flytning af personkontrollen til Fællesskabets ydre grænser samt aftaler med tredjelande om et udvidet samarbejde om grænsepassagen.

7.3. Turisme

Det europæiske Råd bør opfordre Fællesskabets institutioner og de kompetente myndigheder til at være særlig opmærksomme på spørgsmål i forbindelse med turisme, som er af speciel betydning for befolkningerne i Fællesskabet, f.eks.

- en udvidelse af bestræbelserne på at få en mere rationel fordeling af ferieperioderne på tværs af grænserne og på grundlag af en regional analyse af ferietrafikken;
- en forbedret information til og beskyttelse af turister, herunder muligheder for assistance og klageadgang;
- færdselssikkerhed (1986 er blevet erklæret "færdselssikkerhedsår");
- tilskyndelse til radio- og TV-udsendelser om nyheder, vejret og turistinformationer på andre medlemsstaters sprog.

Disse spørgsmål bør i de tilfælde, hvor det forekommer hensigtsmæssigt, behandles i samarbejde med Europarådet, dets medlemslande og om muligt andre tredjelande.

.../...

*) Forbehold fra hr. Kranidiotis der har anført, at en sådan politik må formuleres inden for rammerne af og i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten. I alle tilfælde må en sådan politik tage hensyn til de særlige forhold i hver enkelt medlemsstat.

1) Dette spørgsmål omhandles også i rapporten fra Dooge-komiteen.

A.2 FRIE VAREBEVÆGELSER. HERUNDER TJENESTEYDELSER PÅ TRANSPORT-
OMRÅDET

8. Denne del af komiteens arbejde omfatter en lang række specifikke regler og forskellige former for praksis, som allerede har været genstand for gentagne og langvarige drøftelser, uden at det har ført til ret mange konkrete initiativer inden for Fællesskabet. Emnerne forekommer måske ikke i sig selv særlig betydningsfulde, men deres samlede virkning på borgeren både som forretningsrejsende og som turist kan stå i omvendt forhold til deres reelle betydning. Forbedringer på disse områder vil i høj grad blive hilst velkomne.
9. Med hensyn til disse og andre spørgsmål mener komiteen, at den rette fremgangsmåde vil være en kombination af langsigtede mål og specifikke forbedringer her og nu. At skabe et Europæisk Fællesskab, hvor borgeren frit kan foretage vare- og pengebevægelser både som forretningsmand, som led i et liberalt erhverv, som arbejdstager og som turist, er en stor udfordring, men opgaven skulle kunne løses i løbet af et nærmere fastsat tidsrum.
10. For det første må vi skabe en højere grad af forståelse for de fordele, der knytter sig ikke blot til et fælles marked uden toldhindringer, men også til et let fungerende enhedsmarked, hvor EF-borgeren som forbruger kan få den fulde gavn af lavere transport- og rejseomkostninger (og de dertil knyttede tjenesteydelser, såsom forsikring). Vægten bør lægges på de områder, hvor varer eller tjenesteydelser har en indlysende dimension, der rækker ud over det enkelte land (f.eks. luft-, vej- og jernbanetransport samt telekommunikation). Komiteen henleder også Det europæiske Råds opmærksomhed på betydningen af hurtigst muligt at fjerne begrænsningerne for transportydelser i overensstemmelse med Rom-traktatens artikel 75, hvorefter Rådet er forpligtet til at gennemføre et frit transportmarked i Fællesskabet. Billigere og bedre transportydelser vil både styrke den økonomiske udvikling og hjælpe til at bringe Fællesskabets borgere nærmere til hinanden.
11. For det andet bør situationen for den enkelte borger lettes gennem øjeblikkelige og specifikke forbedringer.

12. Et fællestræk ved disse områder er, at en person, der allerede har betalt afgift af varer købt i en medlemsstat, møder vanskeligheder eller pådrager sig yderligere udgifter, i forbindelse med indrejse med varerne i en anden medlemsstat. En forhøjelse af realværdien af den afgiftsfri indførsel ville derfor være et mål på lang sigt i takt med fremskridt med hensyn til skatte- og afgiftsharmonisering. Komiteen foreslår ikke ændringer i de toldfrie butikker eller i de øvrige toldfrie ordninger, som almindeligvis er meget populære hos de rejsende. Den mener imidlertid, at behandlingen og de administrative besværligheder i forbindelse med bevægelse af afgiftsbelagte varer inden for Fællesskabet kunne lettes væsentligt, uden at give anledning til kunstige handelsstrømme. For at undgå sådanne kunstige handelsstrømme, vil det være nødvendigt for en vis periode at opretholde eksisterende ordninger med henblik på at sondre mellem almindelige rejser og grænsehandel opstået som følge af væsentlige forskelle i afgiftsniveauerne, særligt satserne for punktafgifter, mellem medlemsstaterne.

13. I lyset af disse generelle betragtninger fremkommer komiteen med følgende specifikke anbefalinger om frie bevægelser for rejsendes varer og hertil knyttede spørgsmål:

Afgiftsfritagelse og småforsendelser

13.1. Den voksne rejsendes personlige afgiftsfri indførsel af beskattede varer sættes op med 25% til 350 ECU fra 1. juli 1985 med en forøgelse til 90 ECU for den afgiftsfri indførsel gældende for børn. Disse nye afgiftsfritagelser ville svare til den oprindelige realværdi af den afgiftsfritagelse, der blev indført i slutningen af 1960'erne. Denne beslutning ville gøre det muligt at lette Rådet for gentagne drøftelser af disse emner på dets nuværende dagsorden; men det må udvirkes, at disse nye satser gennemgås med regelmæssige mellemrum, f.eks. hvert andet år, helst ved en forenklet procedure, med henblik på i det mindste at undgå et fald i realværdien i tidens løb. Hvis en medlemsstat har reelle vanskeligheder som følge af dens særlige situation, skal de imødekommes ved en undtagelse ¹⁾ for en vis tid, idet der tages hensyn til forskelle i afgifter og punktafgifter.

13.2. Mængden af beskattet bordvin, der kan indføres frit, forhøjes med 25% til 5 l (svarende til en standardkasse med 6 flasker).

.../...

1) Grækenland har for tiden en tidsbegrænset undtagelse.
SN/848/6/85 (EDC)

13.3. Grænsen for afgiftsfritagelse for småforsendelser bør forøges til 100 ECU fra den 1. juli 1985. Dette tal bør gennemgås med regelmæssige mellemrum, f.eks. hvert andet år, helst ved forenklede procedurer, med henblik på i det mindste at undgå et fald i realværdien. De ansvarlige myndigheder i medlemsstaterne bør opfordres til at afskaffe fortoldningsgebyrer på forsendelse og modtagelse af små pakker.

13.4. Rådet bør rette passende opmærksomhed mod det administrative besvær, og de forsinkelser og afgifter, der rammer aviser og bøger sendt til enkeltpersoner, og som er stærkt irriterende, for borgerne, særlig i grænseområder.

Landevejstransporter

Som første skridt til at lette den nuværende grænsekontrol:

13.5. Passagertransport over grænserne inden for Fællesskabet bør beskattes for hele rejsen med udrejsestedet som reference og med den afgiftssats, der gælder i denne medlemsstat ¹⁾. Denne løsning bør vedtages hurtigst muligt.

13.6. Fra 1. juli 1985 bør der ikke lægges ekstra afgift på brændstof i standardtanke (indtil 600 l) i busser, der krydser Fællesskabets indre grænser. Der er behov for i fremtiden at løse tilsvarende problemer for lastvogne.

Forhindring af dobbeltbeskatning

13.7. Der bør nu tages skridt til at forhindre dobbeltbeskatning af personlige ejendele i overensstemmelse med Domstolens retspraksis.

.../...

1) Der er behov for særlige bestemmelser i lande, der endnu ikke har indført MÔMS.

13.8. Kommissionen bør opfordres til at fremlægge forslag om forenkling af de administrative ordninger i forbindelse med varebevægelser i anledning af bopælsskift fra en medlemsstat til en anden, og midlertidig indførsel af private motorkøretøjer.

13.9. Valutakontrol

Formaliteterne i forbindelse med valutakontrol ved grænserne i de medlemsstater, der foretager en sådan kontrol, skal forenkles mest muligt.

14. Vedtagelsen af ovennævnte specifikke foranstaltninger skal ses på baggrund af de mere langsigtede mål, nemlig

- større anerkendelse af de potentielle fordele for EF-borgerne ved et reelt og effektivt fungerende enhedsmarked for passagertransport og rejser;
- opnåelse af mulighed for, at borgerne kan foretage friere vare- og pengebevægelser inden for Fællesskabet ud fra en synsvinkel om virkeliggørelse af en Økonomisk og Monetær Union;
- først og fremmest en sådan grad af harmonisering af de enkelte medlemsstaters ordninger, at problemerne for transport, tjenesteydelser og kommunikation kan mindskes eller helt fjernes ved Fællesskabets indre grænser.

A.3 ADMINISTRATIVE FORMALITETER I FORBINDELSE MED TRAFIK I GRÆNSEOMRÅDER

15. På grund af Fællesskabets geografiske struktur udgør grænseområder en betragtelig del af dets areal. De problemer, der er redegjort for under A.1 og A.2, får øget betydning, når de ses i sammenhæng med trafikken i grænseområderne. Det, der for andre borgere er en lejlighedsvis eller periodisk gene, antager for beboerne i grænseområder karakter af et alvorligt dagligt problem. Det europæiske Råd bør pålægge de ansvarlige myndigheder, at de i forbindelse med

.../...

DK

iværksættelsen af henstillingerne under A.1 og A.2 er særlig opmærksomme på de specielle og presserende problemer, der findes i grænseområderne. Problemer, der fortjener særlig omtale, er:

- antallet af grænsesteder, der kan benyttes af beboerne i grænseområderne, og deres åbningstider, og
- faciliteter med henblik på hjælp på tværs af grænserne i nøds- og ulykkestilfælde.

B. EF-BORGERNES RETTIGHEDER

B.1 UDVIDELSE AF MULIGHEDERNE FOR BESKÆFTIGELSE OG OPHOLD

16. Arbejdskraftens frie bevægelighed

Hovedproblemerne med hensyn til arbejdskraftens frie bevægelighed er blevet behandlet ved hjælp af EF-institutionernes retsakter. Spørgsmålet om vandrende arbejdstageres og deres familiers sociale sikring synes også i det store og hele at have fundet en tilfredsstillende løsning.

17. Der er stadig visse vanskeligheder med hensyn til den skattemæssige behandling af arbejdstagere, der har bopæl i én medlemsstat, og som har indtægter ved beskæftigelse i en anden medlemsstat (de fleste af disse tilfælde vedrører arbejdstagere i grænseområder). Beskatning af sådanne indtægter i beskæftigelseslandet, således som det er international sædvane, kan medføre ulemper for arbejdstagerne, idet de fleste stater har forskellige systemer til beskatning af henholdsvis bosiddende og ikke-bosiddende. Disse problemer er blevet formindsket ved hjælp af bilaterale aftaler og traktater, der skal hindre dobbeltbeskatning. Alligevel er der mange eksempler på, at sådanne arbejdstagere beklager sig over skattemæssige ulemper.

.../...

18. På længere sigt bør der findes en samlet EF-løsning på disse beskatningsproblemer (Kommissionen har forelagt et forslag, som længe har været blokeret, men hvorom drøftelserne for nylig er genoptaget). EF-institutionerne opfordres til at intensivere bestræbelserne på at finde en sådan løsning. I mellemtiden bør Det europæiske Råd sætte sig som øjeblikkeligt mål at fjerne beskatningsproblemer, der kan hindre den frie bevægelighed, ved hjælp af national lovgivning eller bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne. Kommissionen bør underrette medlemsstaterne om tilfælde, som den har fået meddelelse om, og rådgive medlemsstaterne med hensyn til hensigtsmæssige løsninger.

Etableringsret

19. Gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og andre kvalifikationsbeviser og/eller formelle krav i forbindelse med etablering og fri udveksling af tjenesteydelser er opnået inden for visse af de liberale erhverv (f.eks. læger, tandlæger, dyrlæger). Inden for andre liberale erhverv giver gensidig anerkendelse stadig anledning til betydelige vanskeligheder. Problemerne afhænger på den ene side af de mange forskellige former for eksamensbeviser inden for de højere uddannelser (f.eks. arkitekter og ingeniører) og på den anden side af de mange forskellige uddannelsesgrene, der er opstået i de enkelte medlemsstater (f.eks. advokater, statsautoriserede revisorer og skatterådgivere). I mange år har man uden at nå til endelige resultater drøftet forslag vedrørende disse erhverv, der ville føre til ligestilling af eksamensbeviser i alle medlemsstater ved en harmonisering af uddannelseskurser, eksamensbeviser og bestemmelserne om adgang til liberale erhverv.

.../...

20. Komiteen mener ikke, at man bør søge at nå Rom-traktatens mål inden for etableringsret ved hjælp af en fuldstændig harmonisering, selv om en vis grad af tilpasning kan være ønskelig. Det europæiske Råd bør beslutte, at den almindelige fremgangsmåde *) skal baseres på gensidig anerkendelse af eksamensbeviser eller andre kvalifikationsbeviser uden forudgående harmonisering. Dette synes at være den eneste mulighed for at skabe en generel ordning, der kan sikre ligestilling af eksamensbeviser i overensstemmelse med konklusionerne fra Det europæiske Råd i Fontainebleau. Det ville også lette færdigbehandlingen af den række forslag, der allerede har ligget alt for længe på Rådets bord. I betragtning af, at de specifikke uddannelsesniveauer i EF-landene er høje, ville denne fremgangsmåde indføre princippet om gensidig tillid og bygge på den antagelse, at de eksamensbeviser, der udstedes i medlemsstaterne, i alt væsentligt er sammenlignelige. EF-institutionerne bør fastsætte målet og gradvis indføre en ordning, der resulterer i en anerkendelsesprocedure på de forskellige områder. Ordningen skal både omfatte selvstændige og ansatte inden for de liberale erhverv, idet mange af de erhverv, hvortil der kræves universitetsuddannelse og/eller en anden form for eksamen, kan udøves på begge måder.

Hvis der skulle opstå særlige vanskeligheder på visse områder på grund af afgørende strukturforskelle i uddannelsesforløbene, vil det måske være nødvendigt med supplerende foranstaltninger, og det skulle i så fald normalt være tilstrækkeligt for den enkelte borger, der ønsker at udnytte muligheden for fri bevægelighed til at etablere sig, at dokumentere 2-3 års praktisk erfaring.

.../...

*) Forbehold fra hr. Kranidiotis, der har anført, at denne fremgangsmåde ikke udelukker muligheden af at anvende de relevante bestemmelser i EØF-traktaten, overalt hvor dette er formålstjenligt."

Erhvervsfaglige kvalifikationer

21. Det er et problem at finde relevant beskæftigelse i andre EF-lande for arbejdstagere, hvis erhvervsfaglige kvalifikationer anerkendes i deres hjemland, men ikke i værtslandet. Det europæiske Råd bør opfordre EF-institutionerne til:

- at intensivere bestræbelserne på at skabe større gennemsigtighed med hensyn til dokumentation for erhvervsfaglige kvalifikationer på grundlag af Kommissionens forslag om overensstemmelse mellem erhvervsfaglige kvalifikationer, der allerede er under behandling,
- at overveje indførelsen af et europæiske erhvervsuddannelsesbevis for håndværkere og arbejdere med særlige kvalifikationer. Dette ville sætte den enkelte arbejdstager i stand til at dokumentere sine erhvervsfaglige kvalifikationer i alle EF-landene.

Opholdstilladelse

22. Komiteen er overbevist om, at EF-borgernes ret til at opholde sig i en anden medlemsstat efter eget valg er et meget vigtigt element i retten til fri bevægelighed. Drøftelserne i EF-institutionerne siden 1979 har ikke ført til enighed, idet man navnlig ikke har kunnet finde en løsning på spørgsmålet om, hvorvidt der bør kræves dokumentation for subsistensmidler som betingelse for frit ophold. En sådan dokumentation synes absolut nødvendig, hvis man skal undgå indvandring, der udelukkende skyldes økonomiske overvejelser, idet især de europæiske sociale sikringssystemer ikke er blevet harmoniseret. Borgere der ønsker at bosætte sig i et andet land end sit eget, bør ikke blive en urimelig byrde for de offentlige kasser i værtslandet. Når det er indlysende, at en sådan borger vil pådrage sig visse udgifter, kan værtslandet med rimelighed tage med i overvejelserne, om denne er i stand til at klare sådanne udgifter. Det europæiske Råd bør bane vej for en hurtig afslutning af de igangværende drøftelser ved at træffe en politisk principafgørelse om en generel opholdsret for alle EF-borgere. Denne ret ville naturligvis være afhængig af krav, der skyldes hensynet til den offentlige orden og sikkerhed, i overensstemmelse med artikel 56, stk. 1, i Romtraktaten. En praktisk løsning på ovennævnte problemer kunne være at lade opholdsretten afhænge af dokumentation for tilstrækkelige midler, f.eks. på niveau med de sociale ydelser i værtslandet, og for tilstrækkelig sikring i tilfælde af sygdom.

.../...

DK

Konklusion

23. Komiteen for borgernes Europa opfordrer Det europæiske Råd til at sikre, at Fællesskabets institutioner og medlemsstaterne vedtager de nødvendige foranstaltninger med henblik på at iværksætte henstillingerne i denne rapport. Komiteen bemærker, at iværksættelsen af mange af de foreslåede forholdsregler afhænger af, at Ministerrådet træffer afgørelse herom; det henstilles derfor til Det europæiske Råd, at det anmoder Rådet om at aflægge rapport om de opnåede fremskridt til Det europæiske Råds møde i Milano.

List of Members of the ad hoc Committee on a People's Europe

Mr Pietro ADONNINO (Chair)

Representative of Mr Bettino Craxi, President of the Italian Council of Ministers

Mr T. Mailand CHRISTENSEN

Representative of Mr Poul Schluter, Prime Minister of Denmark

Mr Max GALLO

Representative of Mr François Mitterand, President of the French Republic

Mr Albert HANSEN

Representative of Mr Jacques Santer, President of the Government of Luxembourg

Mr Yannis KRANIDIOTIS

Representative of Mr Andreas Papandreou, Prime Minister of Greece

Mr Hans NEUSEL

Representative of Mr Helmut Kohl, Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany

Mr Eamon O TUATHAIL

Representative of Mr Garret FitzGerald, Prime Minister of Ireland

Mr Carlo RIPA DI MEANA

Representative of Mr Jacques Delors, President of the Commission

Mr Prosper THUYSBAERT

Representative of Mr Wilfried Martens, Prime Minister of Belgium

Mr Edmund WELLENSTEIN

Representative of Mr Ruud Lubbers, Prime Minister of the Netherlands

Mr David WILLIAMSON

Representative of Mrs Margaret Thatcher, Prime Minister of the United Kingdom

Secretariat of the Committee:

Mr Fabio DE NARDIS

Mr Karl BUCK

Mr Frank BENYON

SN 848/6/85 (EDC)

ORIENTERENDE SKRIVELSE FRA FORMANDEN
TIL FORMANDEN FOR DET EUROPÆISKE RÅD (B. CRAXI)

Hr. FORMAND,

1. Komiteen skal hermed på baggrund af opfordringen fra Det europæiske Råd i Dublin og i samme ånd som i dens rapport til dette Råd forelægge en første række af forslag til overvejelse på stats- og regeringschefernes møde i marts 1985. Forslagene vedrører de punkter i konklusionerne fra Det europæiske Råd i Fontainebleau, for hvilke der blev lagt en tidsplan for iværksættelse af foranstaltninger.

Komiteen har ment, at Det europæiske Råd vil være bedst tjent med at få forelagt nogle forslag, der er koncentreret om en første del af komiteens fulde arbejdsprogram, men som i sig selv udgør et hele og vil kunne føre til konkrete afgørelser her og nu.

2. Dette er årsagen til, at der i denne rapport hovedsagelig behandles problemer vedrørende afskaffelse af grænsekontrollen for personer og deres ejendele og vedrørende en generel ordning for anerkendelse af universitetseksamensbevisers ækvivalens.

Komiteen agter imidlertid som allerede nævnt at aflægge rapport om andre og bredere initiativer i juni; den vil særlig undersøge mulighederne for

- a) - at styrke borgernes særlige rettigheder, navnlig stemmeret, forbedring af borgernes klageprocedurer og forenkling af Fællesskabets retsforskrifter. Det er af afgørende betydning at sikre borgerne en aktiv rolle som medlemmer af et fællesskab, som de forstår, og som giver dem en faktisk indflydelse i spørgsmål, der er af betydning for deres tilværelse
- b) - at tage initiativer vedrørende sundhed og social sikring og at samarbejde om bekæmpelse af stofmisbrug
- c) - at fremme foranstaltninger
 - på uddannelsesområdet, særlig for så vidt angår sprogundervisning, læreres og studerendes mobilitet, anerkendelse af eksamensbeviser på akademisk plan, universitetssamarbejde samt erhvervsuddannelse
 - på kulturområdet, særlig for så vidt angår borgernes direkte adgang til TV-programmer i hele Fællesskabet, tilskyndelse til en konkurrencedygtig europæisk audiovisuel industri og et europæisk akademi for kunst, videnskab og kultur
 - med hensyn til information og viden om Fællesskabet
 - med hensyn til udveksling, navnlig af unge og fagfolk
 - vedrørende tilskyndelse til sportsaktiviteter inden for Fællesskabet og brug af fællesskabsemler i forbindelse med sportsbegivenheder.

d) at fremsætte yderligere forslag til forenkling af kontrollen ved grænseovergange og om styrkelse af Fællesskabets identitet ved de ydre grænser.

Endelig vil komiteen overveje symboler på Fællesskabets identitet; i denne forbindelse opfordrer komiteen igen kraftigt Det europæiske Råd til at tage alle de nødvendige skridt til at sikre, at det europæiske pas i standardformat snarest muligt vil kunne fås i alle medlemsstaterne og ikke som nu kun i de færreste af dem.

3. I hele sit arbejde lægger komiteen meget stor vægt på behovet for at forenkle og mindske byrden af fællesskabsbestemmelser for den enkelte borger. Målet bør være at gøre bestemmelserne lettere at forstå og bedre tilgængelige for borgerne, og at mindske de administrative problemer.
4. Hvor det er hensigtsmæssigt, består komiteens forslag af to løsningsforslag, der supplerer hinanden, nemlig skitsering af et mere langsigtet mål, og parallelt hermed en række konkrete foranstaltninger, som kan træffes med det samme. Komiteen finder det meget vigtigt, at Det europæiske Råd udtaler sig om begge forslag.
5. Komiteen ønsker ligeledes at understrege betydningen af, at Fællesskabet befries for en endeløs række af møder på forskellige niveauer helt op til ministrene om spørgsmål, der hovedsagelig er af teknisk og administrativ art. Det europæiske Råd kan bryde denne onde cirkel, og de nødvendige afgørelser må træffes.

6. Endelig vil komiteen gerne nævne den nyttige rolle, som Kommissionen for De europæiske Fællesskaber spiller. Den ønsker også at understrege, at den løbende har haft kontakter og drøftelser med de europæiske borgeres valgte repræsentanter, nemlig Europa-Parlamentet og dets forskellige udvalg.
